

# Η Καλλιτεχνική Επιρροή Του Θίασου Ρέντα

Το άρθρο γράφτηκε από την Φαρίντα Φάχμη  
Μεταφρασμένο απο την *Παναγιώτα Μπακή-Μοχιεντίν*

Άρθρο #6 απο 8

## Το Πρώτο Αιγυπτιακό Θεατρικό Χορευτικό Είδος



Κατά τη διάρκεια των ετών που δίδασκα, ένιωσα ότι ήταν πολύ αργά για να κάνω οτιδήποτε για αυτά που έβλεπα και άκουγα, και απλά τα άφησα. Σήμερα, μεγάλος αριθμός σχολών και χορευτών που βρίσκονται σε όλο τον κόσμο εξακολουθούν να λαμβάνουν παραπληροφόρηση και το μπέρδεμα συνεχίζεται. Ωστόσο, ένας μεγάλος αριθμός χορευτών και δασκάλων από διάφορες χώρες του κόσμου, αισθάνθηκαν την έλλειψη κατάλληλης πληροφόρησης, και έδειξαν την επιθυμία να καταλάβουν, και να μάθουν περισσότερα για αυτά που έχουν διδαχθεί. Πολύ λίγοι αντιλήφθηκαν τη διαφορά μεταξύ του παραδοσιακού ή αυτόχθονου χορού και του θεατρικού χορού. Αυτό με ενθάρρυνε να αρχίσω να γράφω για αυτά που έχω βιώσει και έχω μάθει.

Ο Μαχμούντ Ρέντα πρωτοστάτησε σε ένα ολόκληρο είδος χορού που αγκάλιασε πολλά στυλ (χορού) με ένα μεγάλο λεξιλόγιο κινήσεων. Στα μέσα της δεκαετίας του εξήντα, ταξίδεψα με τον Μαχμούντ Ρέντα και μερικά μέλη του θίασου σε ημερήσιες εκδρομές σε διάφορες επαρχίες στην Αίγυπτο. Ο στόχος του δεν ήταν να τεκμηριώσει τους αυτόχθονους χορούς για εθνογραφικό σκοπό, ούτε για να τις παρουσιάσει με ακρίβεια

στη σκηνή. Αναζητώντας εμπνεύσεις, ο πρωταρχικός του λόγος ήταν να συλλέγει υλικό για τις προσεχείς παραστάσεις του. Οι παραλλαγές του δεν προορίζονταν ποτέ να είναι κυριολεκτικά αντίγραφα των αυτόχθονων χορών που είχε δει και είχε τεκμηριώσει. Επικεντρώθηκε στις διαφορετικές ποιότητες της κίνησης και τόνισε τα μοναδικά χαρακτηριστικά κάθε εκδήλωσης αυτόχθονου χορού, τροποποιώντας και αναπτυσσοντας, τις δυνατότητές του, παράλληλα διατηρώντας την ουσία και το χαρακτηριστικό του καθενός.

Ο Μαχμούντ Ρέντα ήταν χορευτής και χορογράφος, με έντονη κινητική συνείδηση. Ήταν προικισμένος με μια αίσθηση καλλιτεχνικής διάκρισης, που του επέτρεψε να δημιουργήσει ένα είδος θεατρικού χορού που σχετιζόταν πολιτιστικά στους Αιγυπτίους. Εισήγαγε όλες τις πιθανές παραλλαγές και αποκλίσεις που ένιωθε ότι θα μπορούσε να ήταν το φυσικό αποτέλεσμα των ιδιοτήτων του κινήματος, την στάση του σώματος και της κορμοστασιάς. Μέσα από αυτές τις χορογραφίες συνένωσε τα χαρακτηριστικά του κινήματος με καινοτόμα χορευτικά βήματα. Με αυτόν τον τρόπο ο χορός εξελίχθηκε σε κίνηση που δεν είχε σχέση με τον χορό. Με το ταλέντο του, ήταν σε θέση να παρουσιάσει το πρώτο είδος θεατρικού χορού που υπήρξε ποτέ στην Αίγυπτο. Ένας χορός που ήταν μοναδικός του Θιάσου Ρέντα.

## Χορός Των Φελλαχών

Ο χορός των *Φελλαχών*, του Μαχμούντ Ρέντα, είναι ένα παράδειγμα για το πόσο πιστευτές ήταν οι παρουσιάσεις μας. Οι τύποι χορού που έλαβαν μέρος στην περιοχή του Δέλτα του Νείλου, έλαβαν μέρος σε εκδηλώσεις όπως γάμους, αρραβώνες και σε άλλες συγκεντρώσεις. Οι γυναίκες συνήθως χόρευαν σε εσωτερικούς χώρους. Μια γυναίκα τύλιγε τη μέση της, λύγιζε και κούναγε τους γοφούς της, ενώ οι γυναίκες τραγουδούσαν και χτυπούσαν τα χέρια τους παλαμάκια. Από την άλλη πλευρά, οι άνδρες χόρευαν με *Αλ Ασσάγια* (*Al 'Assayah*), (χορός με ραβδί που προέρχεται από την Άνω Αίγυπτο). Μερικές φορές, έφερναν μια επαγγελματική χορεύτρια *γκαζιγιά* (*ghaziyyah*) με τους μουσικούς της για να διασκεδάσουν τους επισκέπτες. Μερικές φορές υπήρχε ένας θηλυπρεπής άντρας που χόρευε σαν γυναίκα.

Στις συχνές συγκεντρώσεις που πραγματοποιήθηκαν πριν από τις παραστάσεις (επάνω στην σκηνή) του Θιάσου Ρέντα, ο Μαχμούντ Ρέντα και οι συνιδρυτές του μιλούσαν για τους *Φελλάχοι* της περιοχής του Δέλτα και τις δυνατότητες που πρόσφεραν για το χορό. Συζήτησαν πώς ο *Φελλάχ* (ενικός, αρσενικός Αιγύπτιος χωρικός) ασκούσε την ενέργειά του, και χρησιμοποιούσε το σώμα του όταν δούλευε στα χωράφια, επεξεργαζόταν την γη ή την συγκομιδή των καλλιεργειών του. Επίσης σημειώθηκαν οι τρόποι, οι χειρονομίες και οι μορφασμοί του. Όσο για την *Φελλάχα* (ενικός θηλυκή Αιγύπτια χωρική) ήταν ήδη γνωστή για την εντυπωσιακή στάση της και τη συμπεριφορά της καθώς εξισορρόπησε το *Μπάλλας* (*Ballas*, ένα τυπικό Αιγυπτιακό δοχείο με νερό) στο κεφάλι της. Η επιλογή της κίνησης για τη σκηνή ήταν φυσικό αποτέλεσμα με το πώς κουνούσε και χειριζόταν τον εαυτό της. Σύντομα μετά την παρουσίαση των χορών μας στο κοινό, κάθε Κυβέρνηση στην Αίγυπτο άρχισε να έχει τη δική της ομάδα του παραδοσιακού χορού. Τα Σχολεία και τα Πανεπιστήμια παρουσίαζαν τους χορούς των Φελλαχών όσο καλύτερα

μπορούσαν. Σήμερα, μετά από περισσότερα από 50 χρόνια, όλοι πραγματικά πιστεύουν ότι αυτός είναι ο τρόπος που χορεύουν οι Φελλαχίν της Αιγύπτου.

\*\*\*

*\*Η Ελληνική μετάφραση είναι γραμμένη απο την Παναγιώτα Μπακή-Μοχιεντίν, με προσωπική άδεια απο την αξιοσέβαστη Κυρία Φαρίντα Φάχμη. Επίσης, αναγνώριση και ευγνωμοσύνη στην δασκάλα/συντάκτρια Κυρία Ευαγγελία Συμεωνίδου-Μπακή\**